

PROGRAMA DE LENGUA FRANCESA IV

AÑO ACADÉMICO: 2014

ASIGNATURA: Lengua Francesa IV

CARRERA: Licenciatura y Profesorado en Francés

ÁREA: Lingüística

PROFESOR: María Elena Villecco (Profesora Adjunta)

REGIMEN: Anual

TOTAL DE HORAS DE CLASE: 120

FUNDAMENTACIÓN

Este espacio curricular es el cuarto de los cinco destinados al desarrollo de competencias discursivas en lengua francesa. Los estudiantes que cursan la asignatura ya han realizado prácticas discursivas de diferente tipo, se han apropiado de conocimientos teóricos de lingüística y de análisis del discurso y, en consecuencia, están en condiciones de abordar nuevas prácticas discursivas desde perspectivas críticas. Es por ello que, en este espacio, se complejizan las reflexiones metalingüísticas, metatextuales y metadiscursivas sobre la base del desarrollo de contenidos teóricos y metodológicos de Lingüística del Texto y de Lingüística de la Enunciación. Los principios fundamentales de estos campos del conocimiento constituyen los ejes sobre los cuales se estructuran los análisis textuales y discursivos.

OBJETIVOS GENERALES

Dos objetivos básicos articulan la materia, por un lado se aspira a que los alumnos logren el "manejo de la lengua", como instrumento, como medio de comunicación, y por otro, que adquieran el "conocimiento lingüístico" correspondiente al área disciplinar de las ciencias del lenguaje, a fin de logren un nivel superior de desarrollo lingüístico que se aproxime al de un hablante nativo.

OBJETIVOS ESPECÍFICOS

- Integrar conocimientos de lingüística general, de lingüística del texto y de lingüística de la enunciación en el análisis de extractos de obras literarias en lengua francesa.
- Adquirir una metodología de interrogación de textos para aplicar en los análisis lingüístico-discursivos de los extractos seleccionados.
- Lograr una práctica de la lengua oral fluida y eficaz en situaciones comunicativas a propósito de temas de actualidad.

- Realizar exposiciones orales sobre temas teóricos a partir de la lectura de textos de divulgación científica.
- Aplicar técnicas de contracción de textos para la elaboración de resúmenes.

CONTENIDOS TEÓRICOS

a- L'énonciation

La perspective énonciative. Les personnes. Les déictiques. Énoncé et énonciation. Discours et récit: les plans d'énonciation. Discours direct et discours indirect. Le discours indirect libre.

b- Le texte comme unité compositionnelle et configurationnelle

Hétérogénéité textuelle. Structuration séquentielle des textes. Séquence dominante: types de textes. L'organisation compositionnelle. Structuration configurationnelle: macro-structure sémantique (thème). Macro-acte de discours (explicite ou implicite).

c- Le fonctionnement textuel des temps verbaux

Récit et discours. Questions de diégétisation. Structure compositionnelle des textes et temps verbaux. Les modes d'organisation: la narration, la description, l'argumentation, l'explication, le dialogue. Les plans narratifs.

2- PRÁCTICA

Todos los conceptos teóricos desarrollados en clase serán aplicados al análisis de documentos auténticos y de textos literarios leídos durante el año.

COMENTARIOS Y ANÁLISIS DE TEXTOS

Desarrollo de una metodología de análisis y comentario de textos literarios. Elaboración de planes de análisis guiados por preguntas orientadoras.

EXPOSICIONES ORALES

L'exposé oral: techniques de construction et production des exposés. Exposés sur les chapitres du livre "Catalogue des idées reçues sur la langue" de Marina Yagüello.

PRODUCCIONES ESCRITAS VARIADAS

- Le résumé et le compte rendu: Application des techniques pour la contraction des textes. Production de résumés, des compte-rendus et des dissertations à partir des dossiers de lecture travaillés en classe.
- Élaboration de commentaires des extraits des oeuvres littéraires lues pendant l'année.

Selección de libros y artículos periodísticos:

- *La vie devant soi* de Romain Gary
- *Biographie de la faim* d'Amélie Nothomb
- *La dentellière* de Pascal Lainé
- *L'échappée belle* d'Anna Gavalda
- Artículos tirés des revues *L'express*, *Le Nouvel Observateur*, *Le Français dans le Monde* et des divers journaux.

EVALUACIÓN

La materia tiene régimen de promoción directa. Para ser promovidos, los estudiantes deberán aprobar el 100% de las siguientes evaluaciones:

- 1- La realización de un "compte-rendu" de lectura sobre el libro "Catalogue des idées reçues sur la langue" de Marina Yaguello.
- 2- Los trabajos prácticos correspondientes a los análisis y comentarios de los textos trabajados en clase.
- 3- Exposiciones orales sobre los capítulos del libro "Catalogue des idées reçues sur la langue" de Marina Yaguello.
- 4- La elaboración de un trabajo final que consistirá en la aplicación de las técnicas de análisis textual, desarrolladas durante el año, en un extracto de alguna obra literaria contemporánea, elegida por cada estudiante, pero que no haya sido trabajada durante el año. Dicho trabajo será presentado en primer lugar por escrito y luego también por medio de una exposición oral que tendrá lugar en el marco de un coloquio compartido con los estudiantes que cursan la Lengua Francesa V.

Bibliografía:

ADAM, Jean-Michel (2005): *La linguistique textuelle. Introduction à l'analyse textuelle des discours*. Armand Colin, Paris.

ADAM, Jean-Michel (1999): *La linguistique textuelle. Des genres des discours aux textes*. Nathan Université, Paris.

ADAM, Jean-Michel (1992): *Les textes: types et prototypes. Récit, description, argumentation, explication et dialogue*. Nathan, Série Linguistique, Paris.

ADAM, Jean-Michel; BOUACHA, Magid Ali; GRIZE, Jean-Blaise (2004): *Texte et discours: catégories pour l'analyse*.

CALAS, Frederic; CHARBONEAU, Dominique-Rita (2000): *Méthode du commentaire stylistique*. Editions Nathan Université, Paris.

CALSAMIGLIA BLANCAFORT, Helena; TUSÓN VALLS, Amparo (1999): *Las cosas del decir. Manual de análisis del discurso*. Ariel, Lingüística, Barcelona.

GARDES-TAMINE, Joëlle; PELLIZA, Marie-Antoinette (1998): *La construction du texte. De la grammaire au style*. Armand Colin, Paris.

HAGEGE, Claude (1985): *L'homme de paroles. Contribution linguistique aux sciences humaines*. Folio (essais), Paris.

MAINGUENEAU, Dominique (1994): *L'énonciation en Linguistique Française*. Hachette, Paris.

RABATEL, Alain (1998): *La construction textuelle du point de vue*. Editions Delachaux & Niestlé, Lausanne – Paris.

KRISTEVA, Julia (1981): *Le langage cet inconnu*. Points, Paris.

Revue Langue Française N° 128 (2000): "L'ancrage énonciatif des récits de fiction". Larousse, Paris.

DICTIONNAIRES:

Dictionnaire Le Petit Robert. 1981.

Dictionnaire du Français. Le Robert & CLE. 1999. Paris.

Dictionnaire des expressions et locutions. Le Robert. 1989. Paris.

Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage. Sous la direction de Jean Dubois. 1994. Larousse, Paris.

Diccionario de análisis del discurso (2005) bajo la dirección de Patrick Charaudeau y Dominique Maingueneau. Amorrortu editores, Buenos Aires – Madrid.

REVUES:

L'Express, Le Figaro, Le Nouvel Observateur, Le Français dans le Monde. Le Français dans le Monde-Recherches et Applications.